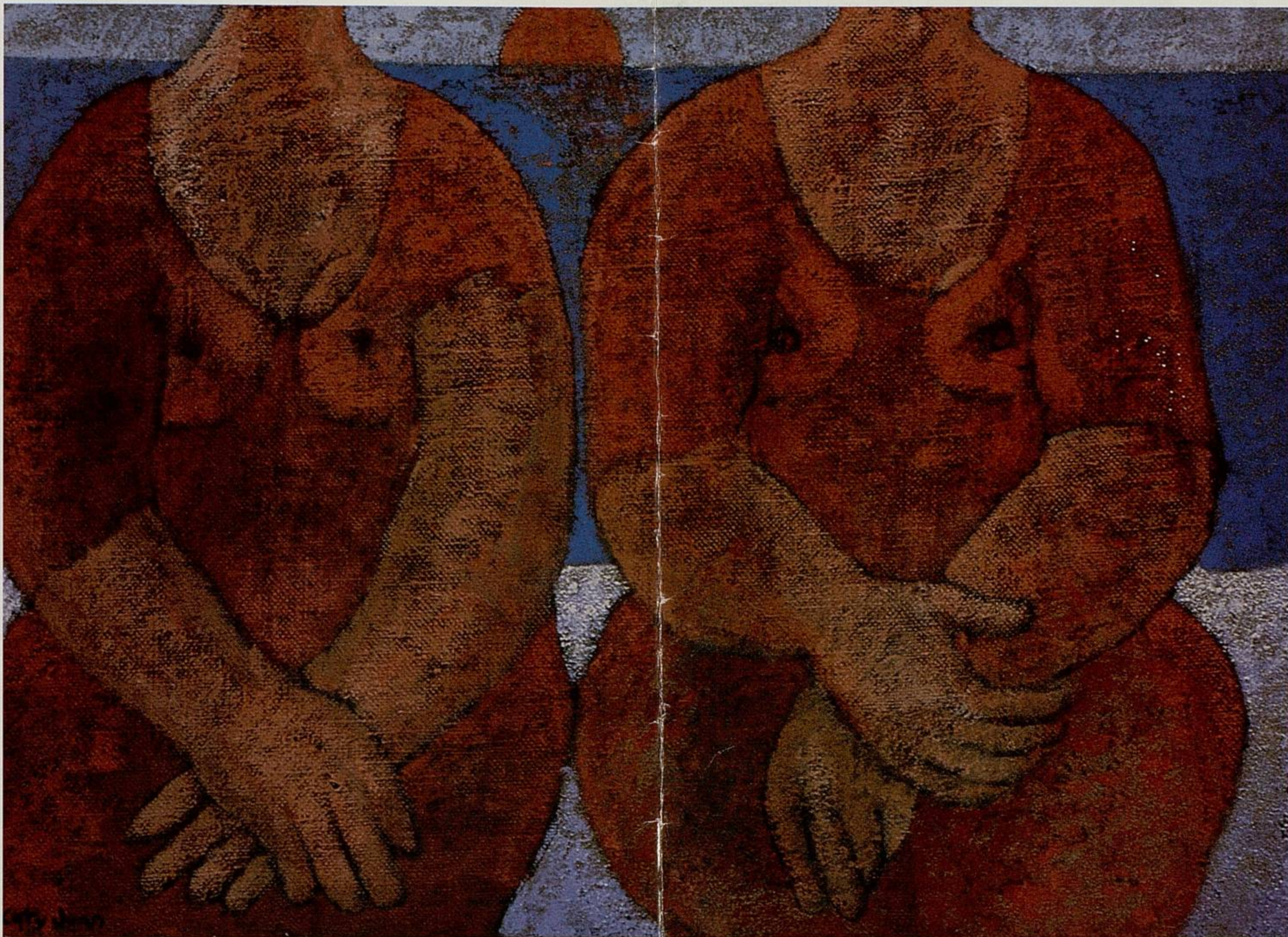


AMD, 108, 1, 246



Caty Juan

MD  
FUNDACIÓN  
MIGUEL  
DELIBES  
Miguel Delibes

A Goethe le hubiera gustado conocer a Caty Juan, mujer que escribe, que pinta, que cuida de sus hijos y que -virtud de los elegidos- todavía tiene tiempo para vivir. "Amigo mío -se lee en el Fausto-, las teorías son grises: lo único lozano es el dorado árbol de la vida". Caty Juan, la vital Caty Juan, es la humana negación de la teoría y la fáustica afirmación de la vida, esa enfermedad incurable que, para ser gustada, no precisa de apoyatura teórica alguna. Se vive porque sí, aunque los artistas, a veces, crean lo contrario: esto es, que se vive por alguna remota causa desconocida, que es tanto como preconizar que se vive porque no, que se vive casi sin vivir.

La pintura de Caty Juan es el fiel reflejo de su vitalismo. Sus tierras y sus ocres castellanos, sus cales y sus azules ibicencos, no nacieron sino para cantar, violenta y gozosamente, la vida que su autora les infunde o, quizás mejor, les contagia. Y esa vida que Caty Juan refleja -entiéndase así desde el primer momento- no es, por fortuna para su arte, la que ve sino la que adivina: aquella que, como Paul Valéry quiso que sucediera, es "lo que se verá". Colgado de una pared y en colores, en los mismos colores del mundo.

CAMILO JOSÉ CELA

*Es hätte Goethe wohl sehr gefallen, Caty Juan Kennenzulernen. Eine Frau, die schreibt, die malt, die sich um ihre Kinder sorgt und was nur den Auserwählten vergönnt ist - auch noch Zeit zum Leben hat. "Lieber Freund", kann man im Faust lesen, "alle Theorien sind grau. Das einzig kraftstrotzende ist der goldene Lebensbaum". Caty Juan, die voller Lebenskraft steckende Caty Juan, ist der menschliche Beweis für das Gegenteil dieser Theorie und zuden die Bestätigung dieser "faustischen" Lebensart. Dieser unheilbaren Krankheit, die nicht unbedingt die Unterstützung irgendwelcher Theorien benötigt. Man lebt um des Lebens Willen, obwohl die Künstler oftmals das Gegenteil behaupten: man lebe ohne Grund und Ursache. Das würde bedeuten, ein Leben ohne Willen zu befürworten, daß man lebt, ohne zu leben.*

*Caty Juan's Gemälde sind der Widerschein ihrer Lebenskraft. Ihre erdigen Farben, kastilisches Ocker, aus Ibiza stammendes Kalkweiß und Blau, beschreiben uns voll Vergnügen das von der Schöpferin eingeflüßte Leben, den Widerschein ihrer Lebenskraft. Dieses Leben allerdings - und so sollte es vom ersten Moment an verstanden werden - ist nicht das Leben, was man sieht, sondern was man erahnt. So wie es auch Paul Valery gerne wollte: "das Leben, was man sehen wird". Das farbige Leben aufgehängt an einer Wand, in den Farben der Welt.*

CAMILO JOSE CELA



"Dos flores silvestres". Técnica mixta. 35 x 35 cm.

"Zwei Feldblumen". Gemischte Maltechnik. 35 x 35 cm.

#### Exposiciones individuales:

- 1948 -Galerías Meliá. Palma de Mallorca. Pintura y acuarela.
- 1949 -Galerías Meliá. Palma de Mallorca. Pintura y acuarela.
- 1951 -Galerías Quint. Palma de Mallorca. Acuarelas.
- 1953 -Casino de Murcia. Acuarelas.
- 1954 -Casa de Cultura. Manacor. Pintura.
- 1955 -Círculo de Bellas Artes. Palma de Mallorca. Pintura.
- 1955 -Peña Cultural Gaditana. Cádiz. Acuarelas.
- 1956 -Sala Macarrón. Madrid. Pintura.
- 1956 -Arthogar. Bilbao. Pintura.
- 1958 -Círculo de Bellas Artes. Palma de Mallorca. Pintura.
- 1960 -Círculo de Bellas Artes. Palma de Mallorca. Pintura.
- 1961 -Caja de Ahorros del Sureste de España. Cartagena. Pintura.
- 1961 -Sala Macarrón. Madrid. Pintura.
- 1963 -Sala Macarrón. Madrid. Pintura.
- 1964 -Galería Rond -Point- Elysées. París. Pintura.
- 1965 -Ayuntamiento de Ciudadela. Menorca. Dibujo y acuarela.
- 1965 -Sala Macarrón. Madrid. Pintura.
- 1966 -Galería Syra. Barcelona. Pintura.
- 1967 -Galería Ariel. Palma de Mallorca. Pintura.
- 1968 -Círculo de Bellas Artes. Palma de Mallorca. Pintura.
- 1968 -Sala Macarrón. Madrid. Pintura y monotypes.
- 1968 -Galería Saas. Soria. Pintura y monotypes.
- 1969 -Casa de Colón. Las Palmas de Gran Canaria. Pintura, dibujo y monotypes.
- 1970 -Galería Syra. Barcelona. Pintura, dibujo y monotypes.
- 1971 -Círculo de Bellas Artes. Palma de Mallorca. Pintura, dibujo y monotypes.
- 1971 -Ayuntamiento de Manacor. Pintura y monotypes.
- 1972 -Grifé Escoda. Madrid. Pintura y grabado.
- 1972 -Galería Syra. Barcelona. Tapices en homenaje a Joan Miró.
- 1974 -Grifé Escoda. Madrid. Pintura y grabados.
- 1974 -Sala Municipal de Gerona. Pintura y grabado.
- 1975 -Casa de Cultura. Manacor. Pintura.
- 1975 -Casal de Cultura. Sóller. Pintura y grabado.
- 1976 -Centro Expositores. Inca. Pintura.
- 1976 -Grifé Escoda. Palma de Mallorca. Pintura, dibujo y tapices.
- 1977 -Galería Syra. Barcelona. Pintura y dibujo.
- 1978 -Casal de Cultura. Sóller. Dibujos y grabados.
- 1979 -Galería Bearn. Palma de Mallorca. Pintura y tapices.
- 1979 -Sala Macarrón. Madrid. Pintura y grabado.
- 1979 -Galería Syra. Barcelona. Pintura y grabado.
- 1980 -Carro. Cala Ratjada. Mallorca. Pintura, dibujo y grabado.
- 1980 -La Boutique d'Art. Carcassone, Francia. Pintura y grabado.
- 1981 -Galería Syra. Barcelona. Pintura y grabado.
- 1981 -Galería Antonio Ribas. Palma de Mallorca. Pintura y dibujo.
- 1982 -Círculo de Bellas Artes. Valencia. Pintura, dibujo y grabado.
- 1983 -Casa de Cultura "Sa Nostra". Sa Pobla. Mallorca. Grabado, dibujo y cerámica.
- 1984 -s'Escala. Deya. Mallorca. Pintura y cerámica.
- 1984 -Galería Syra. Barcelona. Pintura y grabado.
- 1984 -Casa de Cultura "Sa Nostra". Ibiza. Pintura, dibujo y grabado.
- 1986 -Es elegida Académica de Número de la Real Academia de Bellas Artes de San Sebastián. Palma de Mallorca.
- 1987 -Real Golf de Bendinat. Mallorca. Grabado y cerámica.
- 1989 -Sala Macarrón. Madrid. Pintura y grabado.

#### Einzelaußstellungen

- 1948 -Galería Meliá. Palma de Mallorca. Gemälde und Aquarelle.
- 1949 -Galería Meliá. Palma de Mallorca. Gemälde und Aquarelle.
- 1951 -Galería Quint. Palma de Mallorca. Aquarelle.
- 1953 -Casino von Murcia. Aquarelle.
- 1954 -Kulturhaus von Manacor. Gemälde.
- 1955 -Vereinigung der Shönen Künste. Palma de Mallorca. Gemälde.
- 1955 -Kulturklub "Gaditana". Cádiz. Aquarelle.
- 1956 -Saal "Macarrón". Madrid. Gemälde.
- 1956 -"Arthogar". Bilbao. Gemälde.
- 1958 -Vereinigung der Shönen Künste. Palma de Mallorca. Gemälde.
- 1960 -Vereinigung der Shönen Künste. Palma de Mallorca. Gemälde.
- 1961 -Sparkaße des südosten Spaniens. Cartagena. Gemälde.
- 1961 -Saal "Macarrón". Madrid. Gemälde.
- 1963 -Saal "Macarrón". Madrid. Gemälde.
- 1964 -Galería Rond-Point-Elysées. París. Gemälde.
- 1965 -Gemeindeverwaltung von Ciudadela. Menorca. Zeichnungen und Aquarelle.
- 1965 -Saal "Macarrón". Madrid. Gemälde.
- 1966 -Galería "Syra". Barcelona. Gemälde.
- 1967 -Galería "Ariel". Palma de Mallorca. Gemälde.
- 1968 -Vereinigung der Shönen Künste. Palma de Mallorca. Gemälde.
- 1968 -Saal "Macarrón". Madrid. Gemälde und Einzelwerke.
- 1968 -Galería "Saas". Soria. Gemälde und Einzelwerke.
- 1969 -Kolumbushaus. Las Palmas de Gran Canarias. Gemälde. Zeichnungen und Einzelwerke.
- 1970 -Galería "Syra". Barcelona. Gemälde. Zeichnungen und Einzelwerke.
- 1971 -Vereinigung der Shönen Künste. Palma de Mallorca. Gemälde, Zeichnungen und Einzelwerke.
- 1971 -Gemeindeverwaltung von Manacor. Gemälde und Einzelwerke.
- 1972 -Grifé Escoda. Madrid. Gemälde und Gravierungen.
- 1972 -Galería "Syra". Barcelona. Wandteppiche zu Ehren von Joan Miró.
- 1974 -Grifé Escoda. Madrid. Gemälde und Gravierungen.
- 1974 -Gemeindesaal von Gerona. Gemälde und Gravierungen.
- 1975 -Kulturhaus von Manacor. Gemälde.
- 1975 -Kulturhaus von Sóller. Gemälde und Gravierungen.
- 1976 -Aulstellungszenrum. Inca. Gemälde.
- 1976 -Grifé Escoda. Palma de Mallorca. Gemälde. Zeichnungen und Wandteppiche.
- 1977 -Galería "Syra". Barcelona. Gemälde und Zeichnungen.
- 1978 -Kulturhaus von Sóller. Zeichnungen und Gravierungen.
- 1979 -Galería "Bearn". Palma de Mallorca. Gemälde und Wandteppiche.
- 1979 -Saal "Macarrón". Madrid. Gemälde und Gravierungen.
- 1979 -Galería "Syra". Barcelona. Gemälde und Gravierungen.
- 1980 -"Carro". Cala Ratjada. Mallorca. Gemälde, Zeichnungen und Gravierungen.
- 1980 -"La Boutique d'Art". Carcassone. Frankreich. Gemälde und Zeichnungen.
- 1981 -Galería "Syra". Barcelona. Gemälde und Gravierungen.
- 1981 -Galería Antonio Ribas. Palma de Mallorca. Gemälde und Zeichnungen.
- 1982 -Vereinigung der Shönen Künste. Valencia. Gemälde. Zeichnungen und Gravierungen.
- 1983 -Kulturhaus "Sa Nostra". Sa Pobla. Mallorca. Gravierungen, Zeichnungen und Keramik.
- 1984 -"s'Escala". Deya. Mallorca. Gemälde und Keramik.
- 1984 -Galería "Syra". Barcelona. Gemälde und Gravierungen.
- 1984 -Kulturhaus "Sa Nostra". Ibiza. Gemälde, Zeichnungen und Gravierungen.
- 1986 -Ernennung zum Mitglied der "Königlichen Akademie der Shönen Künste" von San Sebastián. Palma de Mallorca.
- 1987 -"Königlicher Golfklub" von Bendinat. Mallorca. Gravierungen und Keramik.
- 1989 -Saal "Macarrón". Madrid. Gemälde und Gravierungen.

**Caty Juan nace en Son Armadans, Palma de Mallorca. España.**

**Obras en:**

Museo Naval de Madrid.  
Museo de Arte Moderno. Molins del Rei. Barcelona.  
Museo Provincial de Bellas Artes. Cabildo Insular. Las Palmas de Gran Canaria.  
Museo de Hospitalet de Llobregat.  
Museo de Grabado de la Biblioteca Nacional. Madrid.  
Museo de Arte Moderno de Barcelona.  
Caja de Ahorros de Baleares "Sa Nostra". Pollença.  
Caja de Ahorros de Baleares "Sa Nostra". Palma.  
Colección Duquesa de Alba. Palacio de Liria. Madrid.  
Colección A. Nielsen. Estocolmo.  
Colección Dr. Atilio Atencio. Venezuela.  
Colecciones diversas en España, Inglaterra, Alemania, Francia y Estados Unidos.

**Premios**

VII Certamen de Acuarela. Palma de Mallorca, 1956. Accedit.  
XII Salón de Otoño. Palma de Mallorca, 1958. Accedit.  
IX Certamen de Acuarela. Palma de Mallorca, 1959. Medalla de Bronce.  
I Salón de Primavera. Manacor, 1961. Primera Medalla de Pintura.  
Diploma a la mejor obra expuesta en Barcelona en noviembre de 1966. Barcelona.  
II Concurso Ciudad de Hospitalet, 1966. Medalla 85 aniversario de Picasso.  
VI Salón de Primavera. Ateneo de Mahón, 1967. Primera medalla de pintura.  
Premio Miguel Carbonell. Molins de Rei, 1968. Primer premio nacional de pintura.  
IV Premio de Pintura Ciudad de Hospitalet, 1969. Medalla de plata de pintura.  
VIII Salón de Primavera. Ateneo de Mahón, 1969. Primera medalla de pintura.  
VIII Certamen Internacional de Pollença, 1969. Medalla Lorenzo Cerdá de Pintura.  
IV Concurso Villa de Palamós, 1969. Primera medalla de Pintura.  
IX Salón de Primavera. Ateneo de Mahón, 1970. Medalla de plata de acuarela.  
IX Salón de Primavera. Ateneo de Mahón, 1970. Medalla de plata de pintura.  
VI Concurso de Ciudad de Hospitalet, 1970. Medalla de plata de pintura.  
Premio Nacional de Dibujo. Manresa, 1971. Primera medalla.  
XXXII Salón de Otoño. Palma de Mallorca, 1973. Primera medalla de Grabado.  
Ateneo de Mahón, 1974. Medalla al mérito en grabado.  
Ateneo de Mahón, 1974. Medalla al mérito en dibujo.  
Salón de Otoño. Palma de Mallorca, 1980. Primera medalla de Pintura.  
Premio de pintura Galerías Preciados. Palma de Mallorca. Segundo premio.

**Bibliografía**

"Papeles de Son Armadans". Año VII, tomo XXVI.  
1967 - "Pays Valencien et Baleares". Paris 1957/63. Alexandre Cirici Pellicer.  
1969 - "Al servicio de algo". Camilo José Cela.  
1972 - "La Pintura Contemporánea en Mallorca". Gaspar Sabater.  
1977 - "Grabadores Mallorquines". Jerónimo Juan.  
1979 - "Diccionario Biográfico Rafols de Artistas de Cataluña y Baleares".  
1980 - "Caty Juan". Maestros actuales de la pintura y escultura catalana.  
1980 - "Ibiza y sus pintores". Juan Cabot.  
1982 - "Cien años de Sa Nostra".  
1984 - "Caty Juan". Corto cinematográfico. Director Martín Garrido.  
1948/1986 - Numerosos artículos y reportajes en prensa, radio, televisión y revistas especializadas nacionales y extranjeras.

**Caty Juan wurde in Son Armadans, Palma de Mallorca, Spanien, geboren.**

**Ihre Werke sind ausgestellt im:**

Seefahrtsmuseum, Madrid.  
Museum der Modernen Kunst, Molins de Rei, Barcelona.  
Provinzmuseum der Schönen Künste, Inselstadtrat, Las Palmas de Gran Canaria.  
Museum von Hospitalet de Llobregat.  
Museum der Gravirkunst der Nationalbibliothek, Madrid.  
Museum der Modernen Kunst, Barcelona.  
Sparkaße der Balearen "Sa Nostra", Pollença.  
Sparkaße der Balearen "Sa Nostra", Palma.  
Sammlung A. Nielsen, Stockholm.  
Sammlung Dr. Atilio Atencio, Venezuela.  
Verschiedene Sammlungen in Spanien, England, Deutschland, Frankreich und den Vereinigten Staaten.

**Preise**

VII Aquarellaustellung, Palma de Mallorca, 1956, Accedit.  
XII Herbstsalon, Palma de Mallorca, 1958, Accedit.  
IX Aquarellaustellung, Palma de Mallorca, 1959, Bronzemedaille.  
I FrühlingBalon, Manacor 1961, 1. Malpreis.  
Diplom für das beste in Barcelona im November 1966 ausgestellte Kunstwerk, Barcelona.  
II Wettbewerb der Stadt Hospitalet, 1966, Medaille zum 85. Jahrestag Picassos.  
VI FrühlingBalon im Ateneo von Mahón, 1967, 1. Malpreis.  
Preis "Miguel Carbonell", Molins de Rei, 1968, 1. nationaler Malpreis.  
IV Malpreis der Stadt Hospitalet, 1969, Silbermedaille.  
XIII FrühlingBalon, Ateneo von Mahón, 1969, 1. Malpreis.  
VIII Internationaler Wettbewerb, Pollença, 1969, Medaille "Lorenzo Cerdá".  
IV Wettbewerb "Villa de Palamós", 1969, 1. Malpreis.  
IX FrühlingBalon, Ateneo von Mahón, 1970, Aquarellmedaille in Silber.  
IX FrühlingBalon, Ateneo von Mahón, 1970, Silbermedaille.  
VI Wettbewerb der Stadt Hospitalet, 1970, Silbermedaille.  
Nationaler Preis für Zeichnungen, Manresa, 1971, 1. Preis der Gravirkunst.  
XXXII Herbstsalon, Palma de Mallorca, 1973, 1. Preis der Gravirkunst.  
Ateneo von Mahón, 1974, Verdienstmedaille der Gravirkunst.  
Ateneo von Mahón, 1974, Verdienstmedaille für Zeichnungen.  
Herbstsalon, Palma de Mallorca, 1980, 1. Malpreis.  
Malpreis "Galerías Preciados", Palma de Mallorca, 2. Preis.

**Bibliographie**

"Die Papiere von Son Armadans", Jahr VII, Paris, Band XXVI.  
1967 - "Das Land Valencia und die Balearen", 1957/63, Alexandre Cirici Pellicer.  
1969 - "Im Dienste von...", Camilo José Cela.  
1972 - "Die zeitgenössische Malerei Mallorcas", Gaspar Sabater.  
1977 - "Mallorquinische Gravierer", Jerónimo Juan.  
1979 - "Biographisches Lexicon Rafols der Künstler Kataloniens und der Balearen".  
1980 - "Caty Juan", Katalonische Maler und Bildhauer der Gegenwart.  
1980 - "Ibiza und seine Maler", Juan Cabot.  
1982 - "100 Jahre Sa Nostra".  
1984 - "Caty Juan", Kurzfilme, Direktor: Martín Garrido.  
1948/1986 - Zahlreiche Artikel und Reportagen im Radio, Fernsehen, Zeitungen sowie in in- und ausländischen Fachzeitschriften.

29/1/77  
Al emborabonenas de mis  
Antonio y mia.  
Un abrazo de sus amigos  
y lectores Caty Juan

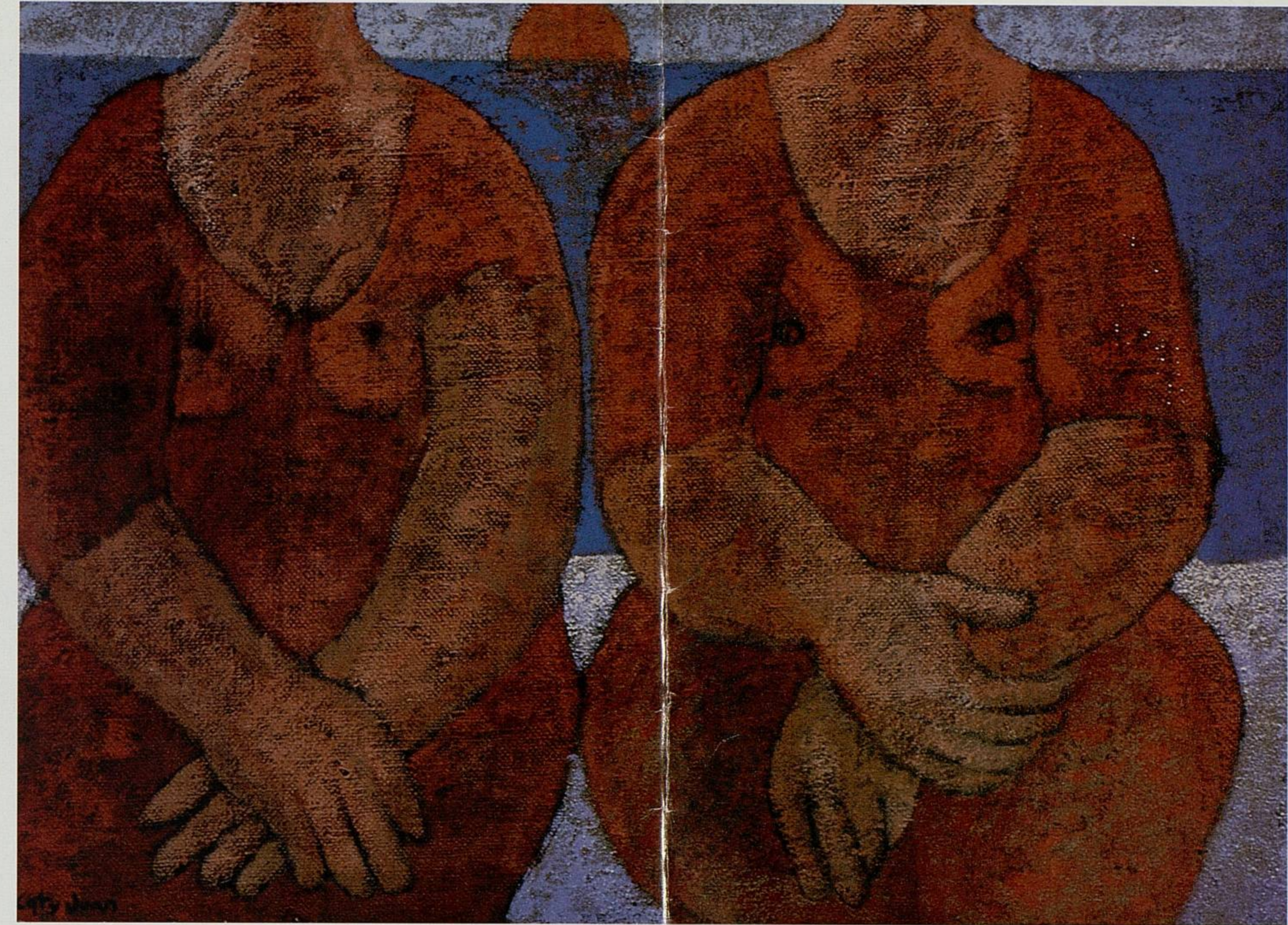


**INSTITUTO ESPAÑOL DE EMIGRACION**  
Casa de Cultura de España en Hannover

Bödecker, 22. Hannover. Alemania  
Inauguración 20 de abril de 1991, a las 18 horas  
Horas de visitas: de las 17 a las 19 h. de martes a viernes

**INSTITUTO ESPAÑOL DE EMIGRACION**  
Spanisches Kulturhaus Hannover

Bödeckerstr. 22. Hannover. Deutschland  
Eröffnung am 20 April 1991 um 18,00 Uhr.  
Besuchszeiten: Dienstag bis Freitag von 17,00 bis 19,00 Uhr.



AMD, 108, 1, 246

1

Caty Juan

